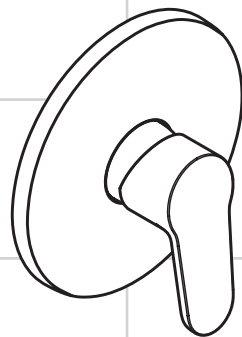


DE	Gebrauchsanleitung / Montageanleitung	2
FR	Mode d'emploi / Instructions de montage	3
EN	Instructions for use / assembly instructions	4
IT	Istruzioni per l'uso / Istruzioni per Installazione	5
ES	Modo de empleo / Instrucciones de montaje	6
NL	Gebruiksaanwijzing / Handleiding	7
DK	Brugsanvisning / Monteringsvejledning	8
PL	Instrukcja obsługi / Instrukcja montażu	9
RU	Руководство пользователя / Инструкция по монтажу	10



Talis Puro
32666000



Ihr Online-Fachhändler für:

hansgrohe

- Kostenlose und individuelle Beratung
- Hochwertige Produkte
- Kostenloser und schneller Versand

- TOP Bewertungen
- Exzelerter Kundenservice
- Über 20 Jahre Erfahrung



E-Mail: info@unidomo.de | Tel.: 04621 - 30 60 89 0 | www.unidomo.de



Sicherheitshinweise

- ⚠ Bei der Montage müssen zur Vermeidung von Quetsch- und Schnittverletzungen Handschuhe getragen werden.
- ⚠ Das Produkt darf nur zu Bade-, Hygiene- und Körperreinigungszwecken eingesetzt werden.
- ⚠ Große Druckunterschiede zwischen den Kalt- und Warmwasseranschlüssen müssen ausgeglichen werden.

Montagehinweise

- Vor der Montage muss das Produkt auf Transportschäden untersucht werden. Nach dem Einbau werden keine Transport- oder Oberflächenschäden anerkannt.
- Die Armatur muss nach den gültigen Normen montiert, gespült und geprüft werden.

Technische Daten

Betriebsdruck:	max. 1 MPa
Empfohlener Betriebsdruck:	0,1 – 0,5 MPa
Prüfdruck:	1,6 MPa
(1 MPa = 10 bar = 147 PSI)	
Heißwassertemperatur:	max. 80 °C
Empfohlene Heißwassertemperatur:	65 °C
Thermische Desinfektion:	max. 70 °C / 4 min

- Das Produkt ist ausschließlich für Trinkwasser konzipiert!
- Hansgrohe Armaturen können in Verbindung mit hydraulisch und thermisch gesteuerten Durchlauferhitzern eingesetzt werden, wenn der Fließdruck mindestens 0,15 MPa beträgt.

Symbolerklärung



Kein essigsäurehaltiges Silikon verwenden!



Justierung

Einhandmischer mit Warmwasserbegrenzung, Justierung siehe Seite 13. In Verbindung mit Durchlauferhitzern ist eine Warmwassersperre nicht zu empfehlen.



Maße (siehe Seite 14)



Durchflussdiagramm (siehe Seite 14)



Bedienung (siehe Seite 15)



Reinigung

siehe beiliegende Broschüre.



Serviceteile (siehe Seite 16)



Prüfzeichen (siehe Seite 14)

Störung

Ursache

Abhilfe

Armatur schwergängig

- Kartusche defekt, verkalkt

- Kartusche austauschen

Armatur tropft

- Kartusche defekt, Ablagerungen

- Kartusche austauschen

Zu niedrige Warmwassertemperatur, kein Kaltwasser. Durchlauferhitzer springt an, wenn Kaltwasser angewählt wird.

- Warmwasserbegrenzung falsch eingestellt

- Warmwasserbegrenzung einstellen

- Kreuzfluss

- Kartusche austauschen



Montage siehe Seite 11



Consignes de sécurité

- ⚠ Lors du montage, porter des gants de protection pour éviter toute blessure par écrasement ou coupure.
- ⚠ Le système de douche ne doit servir qu'à se laver et à assurer l'hygiène corporelle.
- ⚠ Il est conseillé d'équilibrer les pressions de l'eau chaude et froide.

Instructions pour le montage

- Avant son montage, s'assurer que le produit n'a subi aucun dommage pendant le transport. Après le montage, tout dommage de transport ou de surface ne pourra pas être reconnu.
- La robinetterie doit être installée, rincée et contrôlée conformément aux normes valables.

Informations techniques

Pression de service autorisée:	max. 1 MPa
Pression de service conseillée:	0,1 – 0,5 MPa
Pression maximum de contrôle: (1 MPa = 10 bar = 147 PSI)	1,6 MPa
Température d'eau chaude:	max. 80 °C
Température recommandée:	65 °C
Désinfection thermique:	max. 70 °C / 4 min

- Le produit est exclusivement conçu pour de l'eau potable!
- Les mitigeurs Hansgrohe fonctionnent également en association à des chauffe-eau à commande hydraulique ou thermique à condition que la pression soit au minimum de 0,15 MPa.

Description du symbole



Ne pas utiliser de silicone contenant de l'acide acétique!



Étalonnage

Mitigeur avec limitation de la température: voir la page 13 pour le réglage. Une limitation de la température n'est pas recommandée quand le mitigeur est alimenté par un chauffe-eau instantané.



Dimensions (voir page 14)



Diagramme du débit (voir page 14)



Instructions de service (voir page 15)



Nettoyage

voir la brochure ci-jointe.



Pièces détachées (voir pages 16)



Classification acoustique et débit (voir page 14)

Dysfonctionnement

Origine

Solution

Dureté de fonctionnement

- Cartouche défectueuse, entartrée

- Changer la cartouche

Le mitigeur goutte

- Cartouche défectueuse, entartrée

- Changer la cartouche

Température d'eau chaude trop basse, pas d'eau froide. Le chauffe-eau instantané met en route quand on puise de l'eau froide.

- Limiteur de température mal positionné

- Positionner le limiteur de température

- Flux inversé




- Changer la cartouche



Montage voir page 11



Safety Notes

-  Gloves should be worn during installation to prevent crushing and cutting injuries.
-  The shower system may only be used for bathing, hygienic and body cleansing purposes.
-  The hot and cold supplies must be of equal pressures.

Installation Instructions

- Prior to installation, inspect the product for transport damages. After it has been installed, no transport or surface damage will be honoured.
- The fitting must be installed, flushed and tested after the valid norms.

Technical Data

Operating pressure: max. 1 MPa
 Recommended operating pressure: 0,1 – 0,5 MPa
 Test pressure: 1,6 MPa
 (1 MPa = 10 bar = 147 PSI)
 Hot water temperature: max. 80 °C
 Recommended hot water temp.: 65 °C
 Thermal disinfection: max. 70 °C / 4 min

- The product is exclusively designed for drinking water!
- Hansgrohe mixers can be used together with hydraulically and thermally controlled continuous flow heaters if the flow pressure is at least 0,15 MPa.

Symbol description



Do not use silicone containing acetic acid!



Adjustment

To adjust the hot water limiter on single lever mixers, please see page 13. Using a hot water limiter in connection with a continuous flow water heater is not recommended.



Dimensions (see page 14)



Flow diagram (see page 14)



Operation (see page 15)



Cleaning

see enclosed brochure.



Spare parts (see page 16)



Test certificate (see page 14)




Fault	Cause	Remedy
Mixer stiff	- Cartridge defective, calcified	- Exchange cartridge
Mixer dripping	- Cartridge defective, sedimentation	- Exchange cartridge
Hot water temperature too low, no cold water. Instantaneous water heater starts up when cold water is selected.	- Hot water limiter incorrectly set	- Set hot water limiter
	- Crossflow	- Exchange cartridge



Assembly see page 11



Indicazioni sulla sicurezza

-  Durante il montaggio, per evitare ferite da schiacciamento e da taglio bisogna indossare guanti protettivi.
-  Il sistema doccia deve essere utilizzato esclusivamente per l'igiene del corpo.
-  **Attenzione!** Compensare le differenze di pressione tra i collegamenti dell'acqua fredda e dell'acqua calda.

Istruzioni per il montaggio

- Prima del montaggio è necessario controllare che non ci siano stati danni durante il trasporto. Una volta eseguito il montaggio, non verranno riconosciuti eventuali danni di trasporto o delle superfici.
- La rubinetteria deve essere installata, pulita e testata secondo le istruzioni riportate!

Dati tecnici

Pressione d'uso:	max. 1 MPa
Pressione d'uso consigliata:	0,1 - 0,5 MPa
Pressione di prova:	1,6 MPa
(1 MPa = 10 bar = 147 PSI)	
Temperatura dell'acqua calda:	max. 80 °C
Temp. dell'acqua calda consigliata:	65 °C
Disinfezione termica:	max. 70 °C / 4 min

- Il prodotto è concepito esclusivamente per acqua potabile!
- I miscelatori Hansgrohe possono venire usati con caldaie a "bassa pressione" se la pressione di flusso è almeno di 0,15 MPa.

Descrizione simbolo



Non utilizzare silicone contenente acido acetico!



Taratura

Per la regolazione del limitatore di erogazione di acqua calda dei miscelatori monocomando, vedi Pagina 13. Un limitatore di erogazione di acqua calda in combinazione con le caldaie istantanee non è consigliabile.



Ingombri (vedi pagg. 14)



Diagramma flusso (vedi pagg. 14)



Procedura (vedi pagg. 15)



Pulitura

vedi il prospetto accluso.



Parti di ricambio (vedi pagg. 16)



Segno di verifica (vedi pagg. 14)

Problema

Possibile causa

Rimedio

Miscelatore duro

- Cartuccia difettosa

- Sostituire la cartuccia

Miscelatore gocciola

- cartuccia difettosa

- Sostituire la cartuccia

Temperatura dell'acqua calda troppo bassa, niente acqua fredda, caldaia istantanea si accende quando si seleziona acqua fredda

- Limitazione dell'acqua calda regolata male

- Regolare la limitazione dell'acqua calda

- Flusso incrociato

- Sostituire la cartuccia



Montaggio vedi pagg. 11



Indicaciones de seguridad

- ⚠ Durante el montaje deben utilizarse guantes para evitar heridas por aplastamiento o corte.
- ⚠ La grifería solo debe ser utilizada para fines de baño, higiene y limpieza corporal.
- ⚠ Grandes diferencias de presión en servicio entre agua fría y agua caliente deben equilibrarse.

Indicaciones para el montaje

- Antes del montaje se debe examinar el producto contra daños de transporte. Después de la instalación se se reconoce ningún daño de transporte o de superficie.
- El grifo tiene que ser instalado, probado y testado, según las normas en vigor.

Datos técnicos

Presión en servicio:	max. 1 MPa
Presión recomendada en servicio:	0,1 – 0,5 MPa
Presión de prueba:	1,6 MPa
(1 MPa = 10 bar = 147 PSI)	
Temperatura del agua caliente:	max. 80 °C
Temp. recomendada del agua caliente:	65 °C
Desinfección térmica:	max. 70 °C / 4 min

- El producto ha sido concebido exclusivamente para agua potable.
- Los mezcladores Hansgrohe pueden ser utilizados junto con calentadores continuos de agua que sean manejados de manera hidráulica o térmica, siempre que la presión en servicio ascienda a un mínimo de 0,15 MPa.

Descripción de símbolos



No utilizar silicona que contiene ácido acético!



Ajuste

Uso como mezclador monomando con limitación del caudal de agua caliente: ver ajuste en página 13. En combinación con calentadores instantáneos no es recomendable limitar el caudal de agua caliente.



Dimensiones (ver página 14)



Diagrama de circulación (ver página 14)



Manejo (ver página 15)



Limpiar

ver el folleto adjunto.



Repuestos (ver página 16)



Marca de verificación (ver página 14)

Problema

Causa

Solución

Manecilla va dura

- cartucho dañado

- cambiar el cartucho

Grifo pierde agua

- cartucho calcificado / dañado

- cambiar el cartucho

Temperatura del agua caliente demasiado baja, agua fría

- tope de agua caliente mal

- ajustar tope

calentador se dispara al abrir agua fría

- Flujo cruzado

- cambiar el cartucho



Montaje ver página 11



Veiligheidsinstructies

- ⚠ Bij de montage moeten ter voorkoming van knel- en snijwonden handschoenen worden gedragen.
- ⚠ Het douchesysteem mag alleen voor het wassen, hygiënische doeleinden en voor de lichaamreiniging worden gebruikt.
- ⚠ Grote drukverschillen tussen de koud- en warmwatertoevoer dienen vermeden te worden.

Montage-instructies

- Vóór de montage moet het product gecontroleerd worden op transportschade. Na de inbouw wordt geen transport- of oppervlakteschade meer aanvaard.
- Leidingen doorspoelen volgens Norm. De mengkraan vervolgens monteren en controleren.

Technische gegevens

Werkdruk: max.	max. 1 MPa
Aanbevolen werkdruk:	0,1 – 0,5 MPa
Getest bij:	1,6 MPa
(1 MPa = 10 bar = 147 PSI)	
Temperatuur warm water:	max. 80 °C
Aanbevolen warm water temp.:	65 °C
Thermische desinfectie:	max. 70 °C / 4 min

- Het product is uitsluitend ontworpen voor drinkwater!
- Hansgrohe kranen kunnen samen met hydraulisch en thermisch gestuurde geisers gebruikt worden indien de uitstroomdruk min. 0,15 MPa bedraagt.

Symboolbeschrijving



Gebruik geen zuurhoudende silicone!



Instellen

Eéngreepsmengkranen met warmwaterbegrenzing, instelling zie blz. 13. In combinatie met geisers wordt een warmwaterbegrenzing niet aanbevolen.



Maten (zie blz. 14)



Doorstroomdiagram (zie blz. 14)



Bediening (zie blz. 15)



Reinigen

zie bijgevoegde brochure.



Service onderdelen (zie blz. 16)



Keurmerk (zie blz. 14)

Storing

Oorzaak

Oplossing

Bediening zwaar

- Kardoes defect of verkalkt

- Kardoes uitwisselen

Mengkraan lekt

- Kardoes defect of vervuild

- Kardoes uitwisselen

Warmwater temperatuur te laag, geen koud water. Doorstroomtoestel springt aan wanneer koud water gekozen is.

- Heetwaterbegrenzer verkeerd ingesteld

- Heetwaterbegrenzer instellen

- Kruisstroom

- Kardoes uitwisselen



Montage zie blz. 11



Sikkerhedsanvisninger

- △ Ved monteringen skal der bruges handsker for at undgå kvæstelser og snitsår.
- △ Brusersystemet må kun bruges til bade-, hygiejne og rengøringsformål.
- △ Større trykforskellemellem koldt og varmt vand bør udlignes.

Monteringsanvisninger

- Før monteringen skal produktet kontrolleres for transportskader. Efter monteringen godkendes transportskader eller skader på overfladen ikke længere.
- Ifølge gældende regler, skal armaturet monteres, skylles igennem og afprøves.

Tekniske data

Driftstryk:	max. 1 MPa
Anbefalet driftstryk:	0,1 – 0,5 MPa
Prøvetryk:	1,6 MPa
(1 MPa = 10 bar = 147 PSI)	
Varmtvandstemperatur:	max. 80 °C
Anbefalet varmtvandstemperatur:	65 °C
Termisk desinfektion:	max. 70 °C / 4 min

- Produktet er udelukkende beregnet til drikkevand!
- Hansgrohe armaturer kan anvendes i forbindelse med hydraulisk- og termiskstyrede gennemstrømningsvandvarmere ved et vandtryk på 0,15 MPa.

Symbolbeskrivelse



Der må ikke benyttes eddikesyreholdig silikone!



Forindstilling

Etgrebsarmaturer med varmtvandsbegrænsning, justering se side 13. I forbindelse med gennemstrømningsvandvarmer anbefales en varmtvandsbegrænsning ikke.



Målene (se s. 14)



Gennemstrømningsdiagram (se s. 14)



Brugsanvisning (se s. 15)



Rengøring

se venligst den vedlagte brochure.



Reservedele (se s. 16)



Godkendelse (se s. 14)

Fejl	Årsag	Hjælp
Grebet går trægt	- Kartusche defekt, tilkalket	- Udskift kartusche
Armaturet drypper	- Defekt eller tilkalket kartusche	- Udskift kartusche
For lav varmtvandstemperatur. Ingen koldt vand. Vandvarmeren starter, når der åbnes for det kolde vand.	- Varmtvandsbegrænsningen er forkert indstillet - Kryds-flow	- Indstil varmtvandsbegrænsningen - Udskift kartusche





⚠ Wskazówki bezpieczeństwa

- ⚠ Aby uniknąć zranień, takich jak zgniecenia czy przecięcia, podczas montażu należy nosić rękawice.
- ⚠ Pysznic może być używany tylko do kąpieli, higieny i czyszczenia ciała.
- ⚠ Znaczne różnice ciśnień na dopływach ciepłej i zimnej wody muszą zostać wyrównane.

Wskazówki montażowe

- Przed montażem należy skontrolować produkt pod kątem szkód transportowych. Po montażu nie widać żadnych szkód transportowych ani szkód na powierzchni.
- Armatura musi być zamontowana, przepłukana i wypróbowana według obowiązujących norm.

Dane techniczne

Ciśnienie robocze:	maks. 1 MPa
Zalecane ciśnienie robocze:	0,1 – 0,5 MPa
Ciśnienie próbne:	1,6 MPa
(1 MPa = 10 bary = 147 PSI)	
Temperatura wody gorącej:	maks. 80 °C
Zalecana temperatura wody gorącej:	65 °C
Dezynfekcja termiczna:	maks. 70 °C / 4 min

- Produkt stworzono wyłącznie do wody pitnej!
- Armatura Hansgrohe może być stosowana z przepływowymi podgrzewaczami wody sterowanymi hydraulicznie i termicznie w przypadku, gdy ciśnienie przepływu wynosi co najmniej 0,15 MPa.

Opis symbolu



Nie stosować silikonów zawierających kwas octowy!



Ustawianie

Mieszacz jednouchwytowy z ogranicznikiem temperatury wody, ustawianie, patrz str. 13. Używanie ogranicznika temperatury wody w połączeniu z przepływowym podgrzewaczem wody nie jest zalecane.



Wymiary (patrz strona 14)



Schemat przepływu (patrz strona 14)



Obsługa (patrz strona 15)



Czyszczenie

patrz dołączona broszura.



Części serwisowe (patrz strona 16)



Znak jakości (patrz strona 14)

Usterka

Przyczyna

Pomoc

Uchwyt armatury pracuje z wysiłkiem

- Uszkodzony wkład, zakamieniony

- Wymiana wkładu

Armatura cieknie

- Uszkodzony wkład, osady

- Wymiana wkładu

Za niska temperatura ciepłej wody, brak zimnej wody. Przepływowo podgrzewacz wody uruchamia się, gdy wybiera się zimną wodę.

- Niewłaściwe ustawienie ogranicznik ciepłej wody

- Ustawić ogranicznik ciepłej wody

- Przepływ krzyżowy




- Wymiana wkładu



Montaż patrz strona 11



Указания по технике безопасности

-  Во время монтажа следует надеть перчатки во избежание прищемления и порезов.
-  Изделие разрешается использовать только в гигиенических целях: для принятия ванны и личной гигиены.
-  донного клапа. Перед установкой смесителя необходимо регулировочными кранами выровнять давление холодной и горячей воды при помощи вентилей регулирующих подачу воды в квартиру.

Указания по монтажу

- Перед монтажом следует проверить изделие на предмет повреждений при перевозке. После монтажа претензии о возмещении ущерба за повреждения при перевозке или повреждения поверхностей не принимаются.
- Смеситель должен быть смонтирован по действующим нормам и в соответствии с настоящей инструкцией, проверен на герметичность и безупречность работы.

Технические данные

Рабочее давление: не более. 1 МПа
 Рекомендуемое рабочее давление: 0,1 – 0,5 МПа
 Давление: 1,6 МПа
 (1 МПа = 10 bar = 147 PSI)
 Температура горячей воды: не более. 80 °С
 Рекомендуемая темп. гор. воды: 65 °С
 Термическая дезинфекция: не более. 70 °С / 4 мин

- Изделие предназначено исключительно для питьевой воды!
- Арматуры Hansgrohe могут использоваться в комбинации с проточными нагревателями с гидравлическим и термическим управлением, если давление истечения составляет не менее 0,15 МПа.

Неисправность	Причина	Устранение неисправности
Арматура работает с усилием	- Картридж неисправен, засорение накипью	- Замените картридж
Арматура протекает	- Картридж неисправен, отложения	- Замените картридж
Слишком низкая температура горячей воды. Проточный нагреватель запускается при выборе холодной воды.	- Ограничение горячей воды отрегулировано неправильно	- Отрегулируйте ограничение горячей воды
	- Перекрестный поток	- Замените картридж

Описание символов



Не применяйте силикон, содержащий уксусную кислоту.



Подгонка

Однорычажный смеситель имеет ограничитель расхода горячей воды (см. Стр. 13: юстировка). В комбинации с проточными нагревателями не рекомендуется установка блокировка горячей воды!

Размеры (см. стр. 14)



Схема потока

(см. стр. 14)



Эксплуатация (см. стр. 15)



Очистка

см прилагаемая брошюра



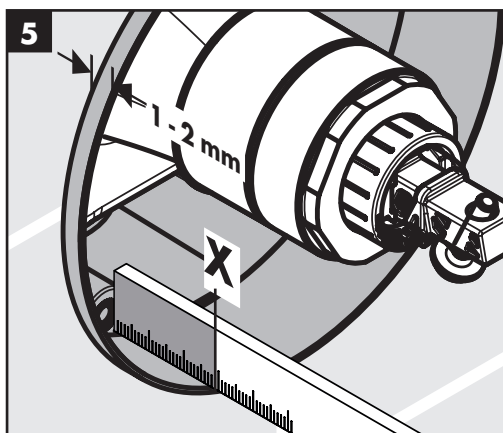
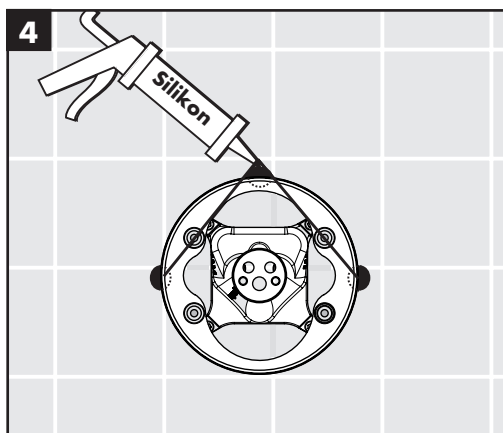
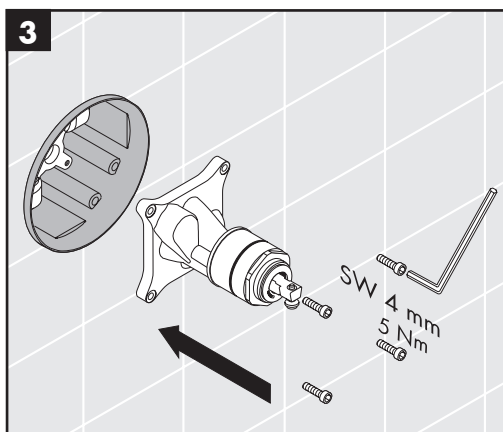
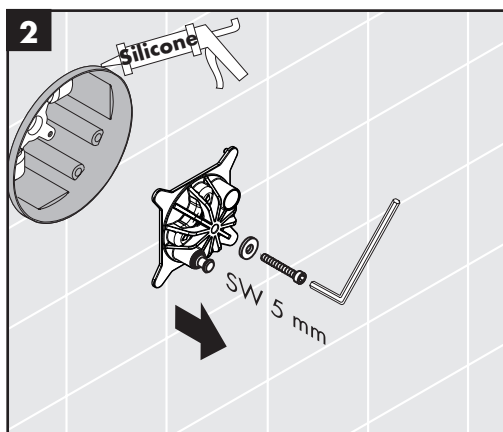
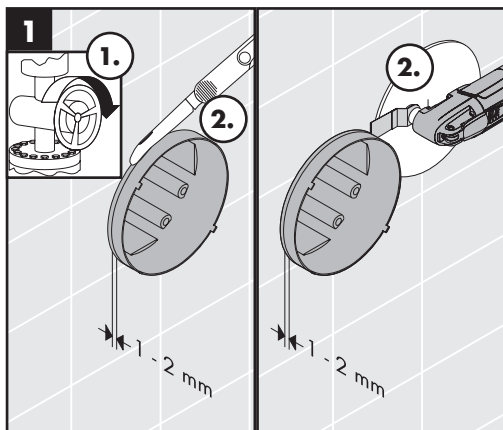
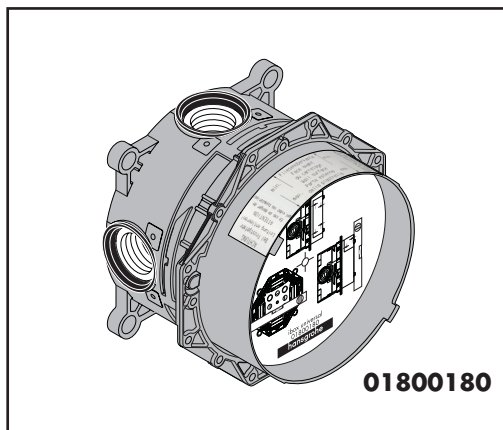
Комплект (см. стр. 16)

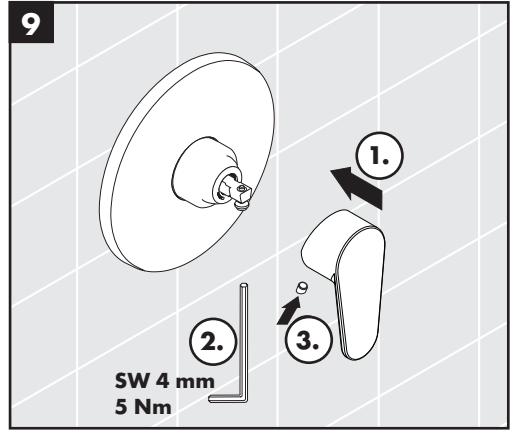
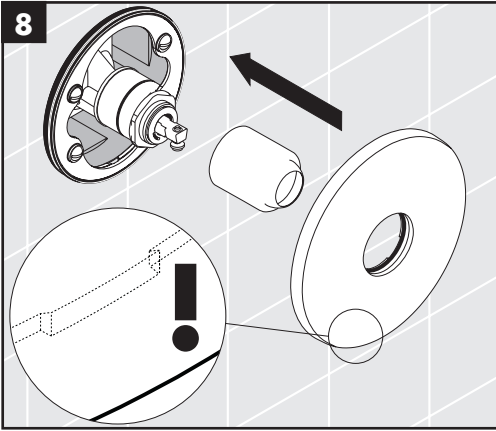
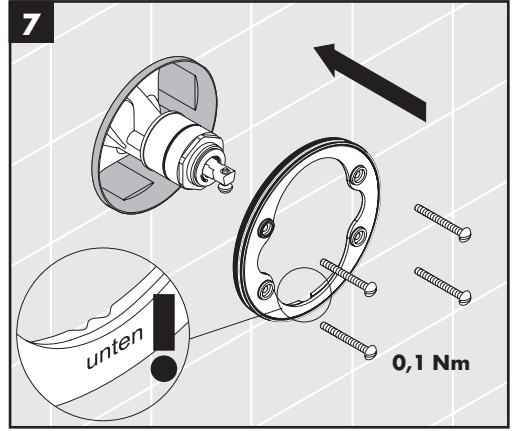
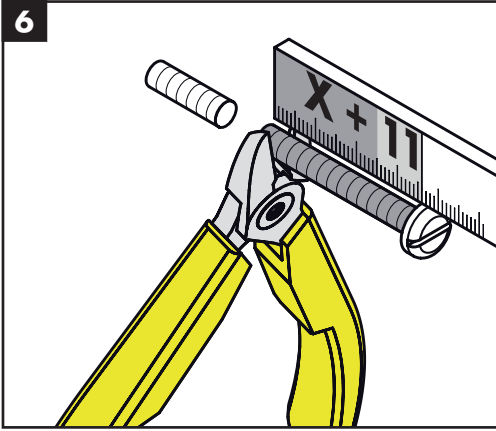


Знак технического контроля

(см. стр. 14)









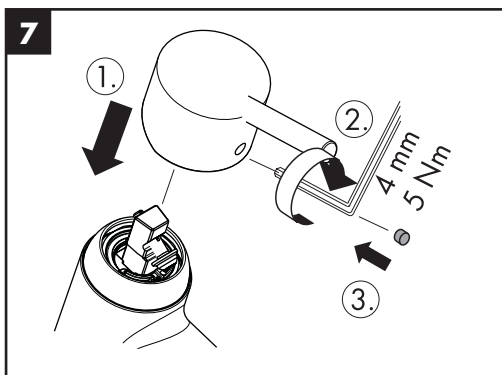
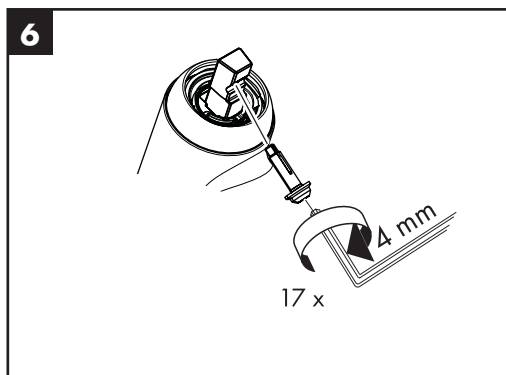
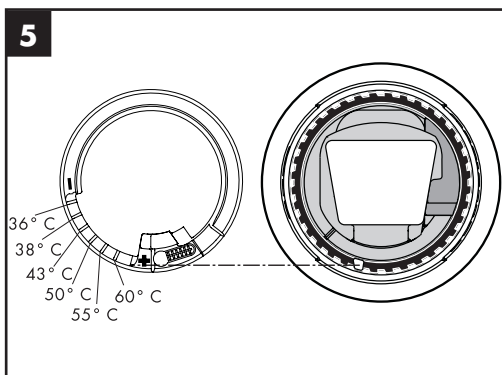
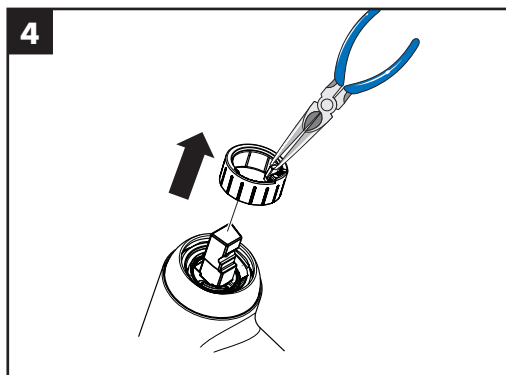
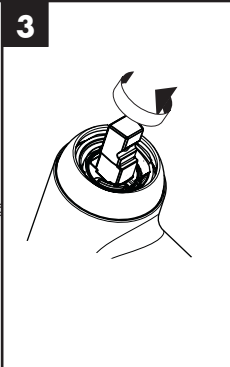
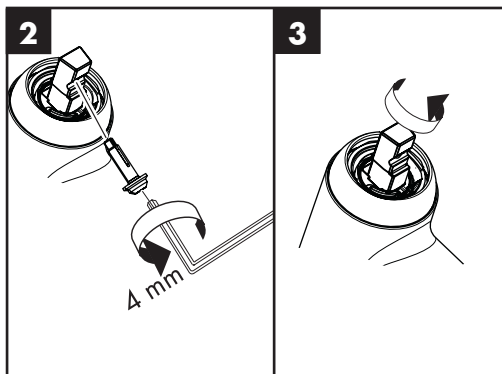
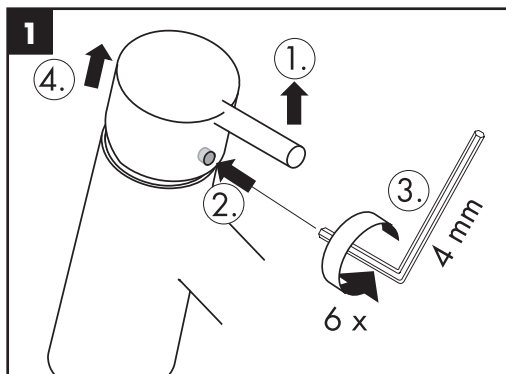
60 °C



10 °C



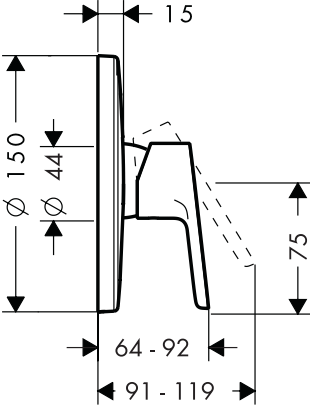
0,3 МПа
0,3 МПа





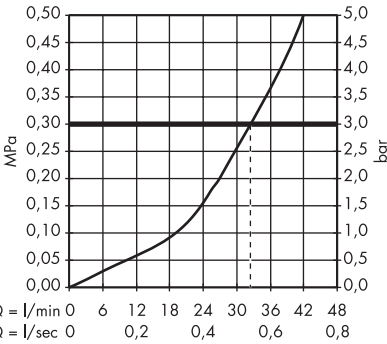
Talis Puro

32666000



Talis Puro

32666000



P-IX

DVGW

SVGW

NF

ACS

WRAS

ETA

KIWA

32666000

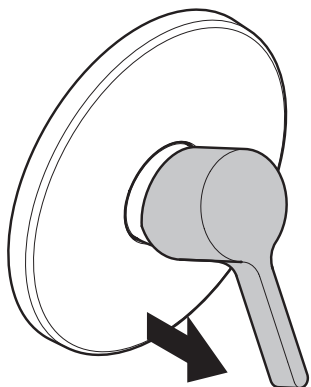
PA-IX 9710/IB

X

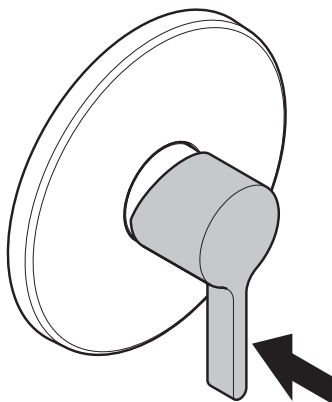
X

X

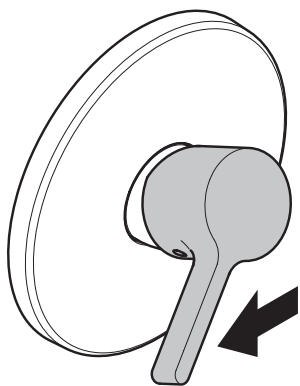




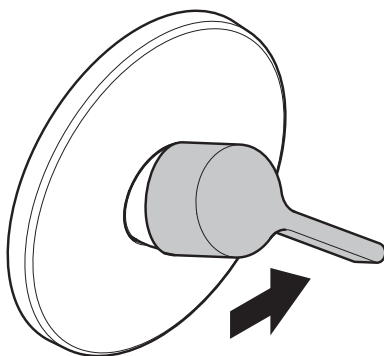
öffnen / ouvert / open / aperto / abierto / open / åbne /
otworzyć / открыть



schließen / fermé / close / chiudere / cerrar / sluiten /
lukke / zamknąć / закрыть



warm / chaud / hot / caldo / caliente / warm / varmt /
ciepła / горячая



kalt / froid / cold / freddo / frío / koud / koldt / zimna /
холодная



Talis Puro
32666000

